

# HEWI

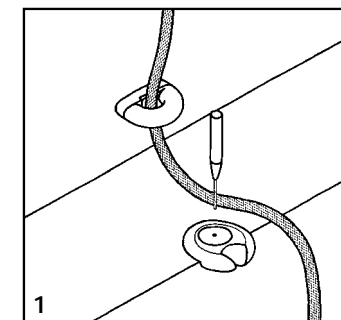
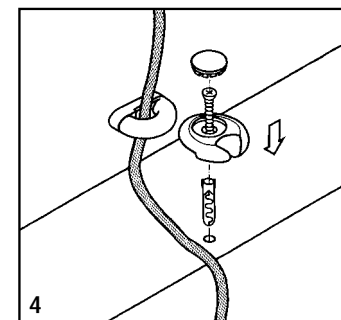
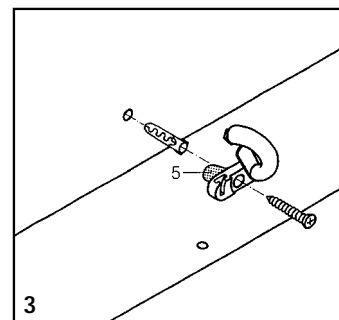
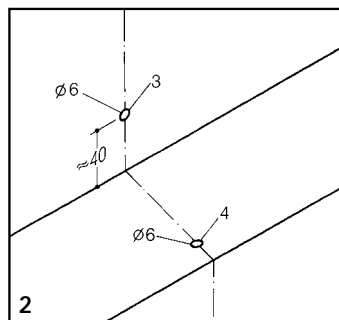
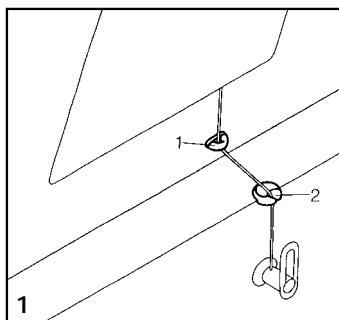
## Montageanleitung Installation instructions Montage Montage van Istruzioni di montaggio Instrucciones de montaje

### Seilumlenkung Cable return system Renvois de câble Kabelgeleiding Guide-cavetto Sistema de vuelta de cable

für Kippspiegel  
for pivot mirrors  
pour miroir orientable  
voor kantelspiegel  
per specchio inclinabile  
para espejo abatible



54436



**D Aufbau Seilumlenkung**  
Hintere Seilumlenkung (1), vordere Seilumlenkung (2).

Bohrpunkt (3) lotrecht ausrichten und markieren. Vordere Seilumlenkung bis Anschlag auf Kante setzen (auf Seilverlauf achten). Bohrpunkt (4) anzeichnen und Dübellöcher  $\varnothing 6$  mm bohren.

Schutzpapier (5) abziehen. Bügel öffnen. Hintere Seilumlenkung handfest anschrauben.

Seil in hintere Seilumlenkung einlegen. Bügel schließen. Vordere Seilumlenkung bis Anschlag auf Kante setzen und handfest anschrauben. Abdeckkappe einrasten. Seil in Seilführung einlegen.

**Demontage**  
Mit spitzem Gegenstand in Kappenmitelpunkt eindrücken. Kappe abhebeln. Vordere Seilumlenkung abschrauben.

**GB Structure of cable return system**  
Rear cable return (1), front cable return (2).

Align the drill point (3) vertically and mark it. Place the front cable return against the stop on its edge (ensure that the cable runs easily). Mark the drill point (4) and drill plug holes, 6 mm in diameter.

Remove the backing paper (5). Open the bar. Screw in the rear cable return hand tight.

Insert the cable into the rear cable return, close the bar. Place the front cable return against the stop on its edge and screw it into position hand tight. Push in the cover cap. Place the cable in the cable guide.

**To remove**  
Press a sharp object into the centre of the cap. Lever out the cap. Unscrew the front cable return.

**F Montage des poulies de renvois de câble**  
Renvoi arrière (1), renvoi avant (2).

Centrer le point de perçage (3) à l'aplomb et marquer le. Placer renvoi avant juste au bord (tenir compte du sens du dément du câble). Marquer le trou de perçage (4) et percer un trou pour cheville de 6 mm de diam.

Enlever le papier de protection (5). Ouvrir l'étrier et serrer à la main le renvoi arrière.

Faire passer le câble dans le renvoi arrière. Fermer l'étrier. Placer le renvoi avant juste au bord et le serrer à la main. Encliqueter le chapeau. Faire passer le câble dans le guidage.

**Démontage**  
Enfoncer le chapeau en appuyant au centre avec un outil pointu. Retirer le chapeau. Dévisser le renvoi de câble avant.

**NL Opbouw kabelgeleiding**  
Achterste kabelgeleider (1), voorste kabelgeleider (2).

Plaats voor boorgat (3) loodrecht uitlijnen en markeren. Voorste kabelgeleider tot aanslag op rand schuiven (op kabelverloop letten). Plaats voor boorgat (4) markeren en plugaten  $\varnothing 6$  mm boren.

Beschermfolie (5) verwijderen. Beugel openen. Achterste kabelgeleider met de hand vastdraaien.

Kabel door achterste kabelgeleider steken. Voorste kabelgeleider tot aanslag op rand plaatsen en met de hand vastdraaien. Afdekkapje vastklikken. Kabel door kabelgeleider steken.

**Demontage**  
Met puntig voorwerp in het midden door afdekkapje prikken. Kapje loswrikken. Voorste kabelgeleider losschroeven.

**I Struttura della guide**  
Guida posteriore (1) e guida anteriore (2).

Posizionare perpendicolarmente e marcare il punto di foratura (3). Posizionare la guida anteriore facendola combaciare sul bordo (facendo attenzione allo scorrimento del cavetto). Marcare il punto di foratura (4). Praticare i fori per tasselli  $\varnothing 6$  mm.

Staccare la carta adesiva di protezione (5). Aprire la staffa. Avvitare saldamente la guida posteriore.

Infilare il cavetto nella guida posteriore. Chiudere la staffa. Far combaciare al bordo la guida anteriore e avvitare saldamente. Incastrare il tappo di copertura. Infilare il cavetto nella guida.

**Smontaggio**  
Con un attrezzo appuntito premere il tappo al centro e quindi staccarlo. Svitare la guida anteriore.

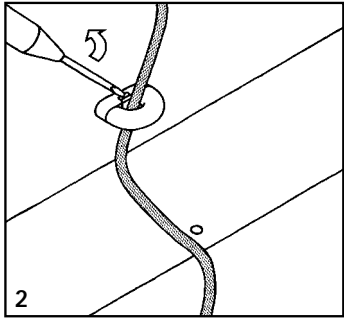
**E Montaje de las poleas del Tirador giratorio.**  
Retorno hacia atrás (1), retorno hacia adelante (2).

Centrar el punto de perforación (3) verticalmente y marcarlo. Colocar el cable delante, justo al borde (tener en cuenta el sentido de enrollamiento del cable). Marcar (4) el agujero y taladrarlo con una broca de 6 mm.

Retirar el papel de protección (5). Atornillar el cable en la parte trasera.

Insertar el cable en la parte trasera del Tirador giratorio. Cerrar la barra. Colocar la parte delantera del Tirador giratorio justo al borde y atornillarlo a su posición. Poner la tapa y hacer pasar el cable por la guía.

**Desmontaje**  
Presionar con un objeto punzante el centro de la tapa. Quitar la tapa con una palanca puntiaguda. Desatornillar la parte delantera del tirador giratorio.



#### **Demontage**

Mit Schraubendreher Rastung lösen. Bügel öffnen. Seil entnehmen. Hintere Seilumlenkung abschrauben.

---

#### **To remove**

Release the lock with a screwdriver. Open the bar. Remove the cable. Unscrew the rear cable return.

---

#### **Démontage**

Dégager le dispositif d'encliquetage avec un tourne-vis. Ouvrir l'étrier. Retirer le câble. Dévisser le renvoi de câble arrière.

---

#### **Demontage**

Met schroevendraaier borging losmaken. Beugel openen. Kabel verwijderen. Achterste kabelgeleider losschroeven.

---

#### **Smontaggio**

Con un cacciavite sbloccare la staffa della guida posteriore, quindi svitare la vite.

---

#### **Desmontaje**

Con un attrezzo appuntito premere il tappo al centro e quindi staccarlo. Svitare la guida anteriore.

---